

J.E.G.

La presente deliberazione viene affissa il 27 FEB. 2006 all'Albo Pretorio per rimanervi 15 giorni



PROVINCIA di BENEVENTO

Deliberazione della Giunta Provinciale n. 98 del 20 FEB. 2006

Oggetto: I MUSICALIA – PROVVEDIMENTI.

L'anno duemilasei il giorno VENTI del mese di FEBBRAIO presso la Rocca dei Rettori si è riunita la Giunta Provinciale con l'intervento dei Signori:

- | | | | |
|-----------------------------|-------------------------|------------------------------|----------------|
| 1) On.le Carmine | NARDONE | - Presidente | |
| 2) Rag. Giovanni | MASTROCINQUE | - Vice Presidente | |
| 3) Rag. Alfonso | CIERVO | - Assessore | |
| 4) Ing. Pompilio | FORGIONE | - Assessore | |
| 5) Dr. Pasquale | GRIMALDI | - Assessore | |
| 6) Dr. Giorgio C. | NISTA | - Assessore | ASSENTE |
| 7) Dr. Carlo | PETRIELLA | - Assessore | |
| 8) Dr. Rosario | SPATAFORA | - Assessore | |
| 9) Geom. Carmine | VALENTINO | - Assessore | |

Con la partecipazione del Segretario Generale Dr. Gianclaudio IANNELLA

L'ASSESSORE PROPONENTE - Dott. G. C. NISTA -

[Handwritten Signature]

LA GIUNTA

Preso visione della proposta del Settore Servizi ai Cittadini istruita dal responsabile U. O. Cultura e Turismo Michele Nazzaro qui di seguito trascritta;

PREMESSO che per il raggiungimento delle finalità istituzionali la Provincia ritiene opportuno sostenere iniziative miranti allo sviluppo del territorio e la promozione delle sue molteplici risorse;

VISTA la nota con la quale il Comune di Sandanski (Bulgaria) e le Sorelle Bisserov stanno organizzando il Primo Festival Internazionale del Folk per i giorni 2, 3 e 4 giugno 2006 in vari paesi della Bulgaria;

CONSIDERATO che il Gruppo Musicalia è stato invitato a partecipare al Festival con l'accordo che la loro performance è volontaria e senza onorario;

- **CHE** il gruppo "I Musicalia", negli anni trascorsi, ha realizzato un lavoro discografico inteso a presentare brani della tradizione musicale del Sannio beneventano;
- **CHE** con questo lavoro hanno voluto condensare quello che deve essere la musica popolare: ricerca e studio delle tradizioni attraverso testimonianze e rielaborazioni musicali;
- **CHE** il gruppo "I Musicalia", ha partecipato, nel luglio del 2003, al Folkest, uno dei più importanti festival del mondo di musica etnica;

CONSIDERATO, altresì, che il gruppo "I Musicalia" rappresenterà, in questa manifestazione, non solo il Sannio ma l'Italia, quindi occasione unica per far conoscere e riscoprire le espressioni artistiche, creative e culturali sannite ai gruppi che parteciperanno provenienti da altri paesi come il Giappone, la Scozia, la Norvegia e la Bulgaria;

TENUTO CONTO che la manifestazione "Primo Festival Internazionale del Folk" per le sue peculiarità e caratteristiche diventerà, sicuramente, unico festival in Bulgaria, capace di produrre un confronto sui valori, sull'arte, sulla cultura dei partecipanti al fine di formare un progetto d'unità dei popoli inteso quale dialogo tra culture diverse;

- **CHE** si propone di sviluppare un rapporto basato sulla rivalutazione delle tradizioni, creando così validi momenti di aggregazione e di reciproca conoscenza, capace di promuovere l'immagine del Sannio oltre i confini nazionali, valorizzandone le potenzialità artistiche, turistiche e culturali;

RITENUTO che la promozione e la valorizzazione del territorio sannita è tra gli obiettivi primari della Provincia;

- **CHE** per le suddette considerazioni si ritiene di partecipare alla manifestazione ponendo a carico della Provincia le spese di viaggio al Gruppo I Musicalia con la somma di € 2.400,00 (duemilaquattrocento/00);

Esprime parere favorevole circa la regolarità tecnica della proposta.

Li _____

Il Dirigente del Settore
Servizi al Cittadino
(dr.ssa Patrizia TARANTO)

Esprime parere favorevole circa la regolarità contabile della proposta,

Li _____

Il Dirigente del Settore
FINANZE E CONTROLLO ECONOMICO
(dr. Sergio MUOLLO)

UFFICIO CONTABILE
CAP. 6154 FINAN. N. 394/06

LA GIUNTA

~~Su relazione dell'Assessore alle Politiche Sociali e attività culturali Dr. Giorgio C. Nista~~
PRESIDENTE

A voti unanimi

DELIBERA

Per quanto in premessa esposto che forma parte integrante e sostanziale del presente dispositivo:

1. Partecipare alla manifestazione "Primo Festival Internazionale del Folk" assumendo a carico della Provincia le spese di viaggio, con la somma complessiva di € 2.400,00 (duemilaquattrocento/00) da erogarsi al Gruppo I Musicalia;
2. Imputare la relativa spesa al Cap. 6154 – Bilancio 2006;
3. Trasmettere il presente atto al Dirigente di Settore per i successivi adempimenti.

Verbale letto, confermato e sottoscritto

IL SEGRETARIO GENERALE
(Dr. Gianclaudio IANNELLA)

IL PRESIDENTE

(On.le Carmine. NARDONE)

[Handwritten signature of Carmine Nardone]

N. 163 Registro Pubblicazione

Si certifica che la presente deliberazione è stata affissa all'Albo in data odierna, per rimanervi per 15 giorni consecutivi a norma dell'art. 124 del T. U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267

BENEVENTO 27 FEB. 2006

IL MESSO *[Handwritten initials]*

IL SEGRETARIO GENERALE
Dott. Gianclaudio IANNELLA

La sujestesa deliberazione è stata affissa all'Albo Pretorio in data 27 FEB. 2006 e contestualmente comunicata ai Capigruppo ai sensi dell'art. 125 del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n.267

SI ATTESTA, che la presente deliberazione è divenuta esecutiva a norma dell'art. 124 del T. U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267 e avverso la stessa non sono stati sollevati rilievi nei termini di legge.

li _____
IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO

IL SEGRETARIO GENERALE
(F.to Dott. Gianclaudio IANNELLA)

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267 il giorno

16 MAR. 2006

Dichiarata immediatamente eseguibile (art. 134, comma 4, D. Lgs.vo 18.8.2000, n.267).

Decorsi 10 giorni dalla sua pubblicazione (art.134, comma 3, D.Lgs.vo 18.8.2000, n. 267).

E' stata revocata con atto n. _____ del _____

Benevento, li 16 MAR. 2006

IL SEGRETARIO GENERALE
Dott. Gianclaudio IANNELLA

Copia per

SETTORE SERVIZI CITTADINI ¹⁶¹⁰ _{15.06} prot. n. ES 2237
20.3.06

SETTORE FINANZA il _____ prot. n. _____

SETTORE _____ il 1588 prot. n. _____

Revisori dei Conti il 15.06 prot. n. _____

Nucleo di Valutazione il _____ prot. n. _____

[Handwritten signature]

Tel. 44(0) 161 681 1177
E-Mail: lyubimka@bobinka.demon.co.uk

Dott. Carmine Nardone
Presidente della Provincia
c/o Rocca dei Rettori
82100 Benevento
Italia

28 dicembre 2005

“Musicalia” performance nella regione PIRIN, Bulgaria

Caro Dott. Nardone

Il Comune di Sandanski e le Sorelle Bisserov stanno organizzando il Primo Festival Internazionale del Folk, con “ le canzoni delle Sorelle Bisserov il 2, 3 e 4 giugno 2006 a Sandanski, Melnik, Monastero Rojen e il paese Pirin, e hanno invitato a partecipare il Gruppo Musicalia.

La nostra regione può essere povera finanziariamente, ma è molto ricca, con tante risorse, Ecosturismo sulle montagne del Pirin, acque termali in tutte le regioni, vigneti e ortaggi, e soprattutto ricca delle nostre tradizioni culturali, che le Sorelle Bisserov stanno mostrando al mondo durante i loro 28 anni di spettacolo insieme.

Noi crediamo che invitando artisti di altre culture del mondo che ancora conservano le loro tradizioni musicali, possiamo condividere una comune esperienza, incoraggiare giovani persone a godere di più della musica folk e così a conservare le nostre tradizioni. Inoltre, svolgendosi il Festival nella regione del Pirin, ciò potrebbe incoraggiare le generazioni più giovani a ritornare nel Pirin e ad imparare ancora una volta dal paese.

Dopotutto, tutti i generi musicali derivano dalla tradizione del folk.

Il Festival è uno spettacolo non-profit e tutti gli artisti sono invitati sull'accordo che la loro performance è volontaria e senza onorario, in quanto il Comune ha un budget molto limitato per ogni evento.

Attualmente, i seguenti artisti hanno accettato di partecipare al Festival:

Gruppo Musicalia Benevento, Italia
Wessex Women- Gran Bretagna Drumalban- Scozia,UK
Japanese Traditional Music- Giappone
Kulturutveksling- Norvegia
Le Sorelle Bisserov- Bulgaria

Abbiamo invitato il Presidente della Bulgaria, Georgi Parvanov, ad essere il Patrono del nostro Festival e speriamo che voi aiuterete il Gruppo Musicalia a visitare il nostro Primo Festival del Folk

a Sandanski, e possiamo così sviluppare uno scambio culturale di successo tra Sandanski e Benevento.

Sinceramente

Lyubimka Biserova
Direttore Artistico

The Bisserov Sisters

Tel: ++44 (0) 161 681 1177

Email: lyubimka@bobinka.demon.co.uk



Lyubimka

Neda

Mitra

Dott. Carmine Nardone
Presidente della Provincia
c/o Rocca Rettori
82100 Benevento
Italy

28th December 2005

già protocollato
C. Nardone
C. e. dr. TARANTO

'Musicalia' performing in the Pirin region, Bulgaria

Dear Mr Nardone,

The Municipality of Sandanski and The Bisserov Sisters are organising the First International Folk Festival, "with the songs of the Bisserov Sisters" on the 2nd, 3rd and 4th of June 2006 in Sandanski, Melnik, Rojen Monastery and Pirin village, and have invited Groupo Musicalia to attend.

Our region may be very poor financially, but is very 'rich' with many resources, Eco-tourism in the Pirin mountains, spa water in all regions, vines and vegetables, and especially rich with our traditional culture, which the Bisserov Sisters have been showing to the world during their 28 years of performing together.

We believe that by inviting performers from other cultures of the world who still preserve their traditional music, we can share a common experience, encourage young people to enjoy more folk music and thereby preserve all our traditions. Furthermore, basing the Festival in the Pirin area may encourage the younger generation to return to Pirin and learn once again from the village elders. After all, all musical genres derive from a folk tradition.

The Festival is non-profit making and all performers are invited on the understanding that their performance is voluntary and on a non-fee basis, as the Municipality has a very limited budget for such events.

Currently, the following performers have agreed to appear at the Festival:

- Groupo Musicalia - Benevento, Italy
- Wessex Women - England, UK
- Drumalban - Scotland, UK
- Japanese Traditional Music - Japan
- Kulturutveksling - Norway
- The Bisserov Sisters - Bulgaria

We have invited Bulgaria's President, Mr Georgi Parvanov, to be our Festival Patron and hope that you will be able help Groupo Musicalia visit our First International Folk Festival in Sandanski, and develop a successful cultural exchange between Sandanski and Benevento.

Yours sincerely,

Lyubimka Biserova
Artistic Director



llll

PROVINCIA DI BENEVENTO SETTORE ATTIVITÀ CITTADINE	
N. 521	Data arrivo 20 GEN. 2006